

WISSENSWERTES VON A-Z



Beara Halbinsel, Irland



Achill Island, Irland



Cork, Irland



St. Ives, Großbritannien



Skara Brae, Orkney Inseln, Großbritannien



Schottische Dudelsackpfeifer, Großbritannien

VOR DER REISE

Abkürzungen

A = Abendessen, Apt. = Apartment, B = Bad, Bk = Balkon, BkOT = Balkon oder Terrasse, BoD = Bad oder Dusche, Du = Dusche, DZ = Doppelzimmer, EZ = Einzelzimmer, F = Frühstück, Fam.-Zim. = Familienzimmer, Flugh. = Flughafen, Frühst. = Frühstück, Gb = Gartenblick, Geb. = Gebühr, HP = Halbpension, Htl. = Hotel, L = Lunchpaket, M = Mittagessen, M/Ms = Meerblick/Meerseite, Pb = Parkblick, PM = Picknick Mittagessen (i. d. R. selbstgepacktes Lunchpaket), Ps = Parkseite, SB = Selbstbehalt, T = 3-Bett-Zimmer, Ts = Terrasse, Übern. = Übernachtung, ÜF = Übernachtung/Frühstück, VP = Vollpension, Zi./Zim. = Zimmer

Bilder mit freundlicher Unterstützung u.a. von Tourism Ireland Ltd., Fáilte Ireland, Visit Britain/Britain on View, Visit Scotland/Scottish Viewpoint, Bath Tourism Plus, Tourism South East, Dorset New Forest Tourism, Visit Wales, Jersey Tourism und Guernsey Tourism Board.

Boote (Irland)

Um ein Boot zu führen, benötigen Sie keinen Bootsführerschein, jedoch einen PKW-Führerschein. Mindestalter: 21 Jahre. Weitere Informationen s. S. 133-139 in diesem Katalog.

Einreise

Für die Einreise benötigen Bürger der EU nur einen Personalausweis oder Reisepass, der noch mindestens für die Dauer des Aufenthaltes gültig ist. Angehörige anderer Staaten informieren sich bitte bei der jeweiligen Botschaft bzw. beim Konsulat.

Entfernungs- und Fahrzeitangaben

Die angegebenen Entfernungen sind ca.-Angaben. Die angegebene Dauer entspricht der reinen Fahrzeit ohne Stopps oder Abstecher. Durch äußere Einflüsse, die Fahrweise und individuelle Interessen kann diese abweichen.

Feiertage/Feste

Kirchliche Feiertage in beiden Ländern.

Irland: 1. Januar, 17. März (St. Patrick's Day), Karfreitag, Ostermontag, erster Montag im Mai, im Juni und im August, 25.-31. Juli (Galway Race Week), letzter Montag im Oktober, Weihnachten.

Großbritannien: 1. Januar, Karfreitag, Ostermontag, erster Montag im Mai, letzter Montag im Mai oder erster Montag im Juni, letzter Montag im August oder letzter Montag im September, Weihnachten. Außerdem variable und regionale Feiertage.

Rail & Fly und ÖPNV

Bitte beachten Sie, dass das Rail & Fly Ticket für die Züge der Deutschen Bahn AG gelten. Der ÖPNV-Coupon gilt lediglich für bestimmte Verkehrsverbünde. Bitte führen Sie beide Dokumente mit sich (Details siehe Seite 16).

Flugzeitenänderungen

Durch Änderungen des Flugplans oder aus wetterbedingten Gründen kann es zu Änderungen der im Katalog beschriebenen Reiseverläufe kommen.

Gesundheit

Die medizinische Versorgung ist gut. EU-Bürger können sich während der Reise mit der europäischen Krankenversicherungskarte behandeln lassen (Ausnahme: Kanalinseln). Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Krankenkasse. Wir empfehlen Ihnen jedoch, eine zusätzliche Urlaubsversicherung abzuschließen, besonders bei Reisen auf die Kanalinseln. Ihr Reisebüro berät Sie gerne. Bitte beachten Sie auch die Gesundheitshinweise des Auswärtigen Amtes im Internet unter: <http://www.auswaertigesamt.de>

Kleidung/Ausrüstung

Wir empfehlen wetterfeste, sportliche Kleidung und feste Schuhe. In den Hotelrestaurants wird teilweise formelle Kleidung erwartet. Das gilt auch für einige Restaurants in Großstädten.

Navigationsgeräte

Wir empfehlen für individuelle Touren die Mitnahme eines Navigationsgerätes. Bitte beachten Sie jedoch, dass gerade ländliche Unterkünfte teilweise über keine genauen Adressen verfügen (z.B. keinen Straßennamen). Sollten Sie nach GPS-Koordinaten fahren, beachten Sie bitte, dass es verschiedene Eingabemöglichkeiten gibt (z.B. Dezimal und GMS). Die von uns erhaltenen Angaben sind teils in Dezimalangabe und teils in GMS-Angabe.

Das Gelingen Ihrer Urlaubsreise ist uns sehr wichtig. Darum bitten wir Sie, die nachfolgenden Informationen und Tipps sorgfältig durchzulesen.

Reiseunterlagen

Ihre Reiseunterlagen/Voucher erhalten Sie ca. 2 Wochen vor Reisebeginn.

Rücktritt wegen Nichterreichens der Mindestteilnehmerzahl

Soweit wir uns einen Rücktritt vom Reisevertrag wegen Nichterreichens der Mindestteilnehmerzahl vorbehalten haben, werden wir Sie hiervon spätestens 28 Tage vor Leistungsbeginn unterrichten. Sie erhalten den eingezahlten Reisepreis bzw. die Anzahlung unverzüglich zurück, sofern wir Ihnen keine geeignete Alternativreise anbieten konnten bzw. Sie diese nicht akzeptiert haben. Bei Nichterreichens der Mindestteilnehmerzahl (oder auch bei kleineren Reisegruppen bei garantierten Terminen) behalten wir uns vor, die Reise in einem kleineren Bus mit Fahrer (gleichzeitig Reiseleiter) durchzuführen.

Strom

Die Stromspannung beträgt in Irland 220 Volt und in Großbritannien und Nordirland 240 Volt. Ein dreipoliger Adapter ist notwendig.

Währung/Zahlungsmittel

In der Republik Irland gilt der Euro, in Nordirland und Großbritannien das britische Pfund (Umschreibungskurs 1 GBP = 1,39 EUR). Die Kanalinseln geben eigene Banknoten und Münzen aus (bitte vor Rückreise in englische Banknoten tauschen, da die Kanalinsel-Banknoten außerhalb der Inseln selten akzeptiert werden). Bankübliche Kreditkarten werden fast überall akzeptiert (Pin-Nr. z. T. erforderlich). Prepaid-Kreditkarten werden nicht akzeptiert.

Zeitzone

MEZ minus 1 Stunde.

ZUR UNTERKUNFT

Check-In/Check-Out

Der Bezug der Hotels und der Ferienhäuser ist i.d.R. von 14 bis 18 Uhr, der B&B's von 16 bis 18 Uhr möglich. Sollten Sie später ankommen, setzen Sie sich vorher bitte kurz mit Ihrem Hotel/B&B bzw. der Kontaktadresse für Ihr Ferienhaus in Verbindung. Die Abreise sollte i.d.R. bis spätestens 12 Uhr erfolgen. In einigen Hotels/Anlagen wird als Kautions für anfallende Kosten von Minibar, Telefon etc. die Hinterlegung der Kreditkarte gefordert.

Essen und Trinken

Das Abendessen wird am späten Nachmittag bis frühen Abend eingenommen. Bitte achten Sie deshalb auf die ausgeschriebenen Essenszeiten in Ihrer Unterkunft. In Restaurants in kleineren Orten wird i. d. R. nur bis 20 Uhr warmes Essen serviert. In Pubs bestellen und bezahlen Sie Ihr Essen und Trinken direkt am Tresen, deshalb wird üblicherweise kein großes Trinkgeld gegeben.

Garagen/Parkplätze

Die Unterkünfte, insbesondere Stadthotels, haben zum Teil keine eigenen Parkplätze, sondern nur Öffentliche. Diese sind i. d. R. kostenpflichtig und können je nach Verfügbarkeit bestellt werden (Bezahlung vor Ort).

Haustiere

In einigen Ferienanlagen und Ferienhäusern werden Haustiere akzeptiert. Es gibt jedoch zum Teil umfassende Bestimmungen, die die Einreise von Haustieren regeln. Infos erhalten Sie über die jeweiligen Fremdenverkehrsämter, Botschaften bzw. im Reisebüro. Das Haustier ist in jedem Fall bei Buchung anzumelden.

Saisonzeiten

Grundlage für die Berechnung der Hotelkosten ist der Einzeltag, d.h. bei Saisonzeitenüberschneidung gilt anteilig der Zimmerpreis der jeweiligen Saison.

Unterkunft

Die Unterkünfte sind gemäß den örtlichen Bestimmungen für Beherbergungsbetriebe zugelassen. Sie entsprechen dem nationalen Standard und können daher von dem bei uns üblichen oder von internationalem Standard abweichen. Dazu zählen z. B. Zimmergröße und -ausstattung, Bettengröße und Bettzeug (in Doppelbetten i.d.R. nur eine große Bettdecke), Frühstücksauswahl, usw. Aufgrund der Bauweise der z.T. historischen Gebäude ist der Wasserdruck in einigen Unterkünften vergleichsweise gering und die Zimmergrößen variieren. Die Kalt- und Warmwasserhähne sind teilweise getrennt. Wenn Sie ein Doppelzimmer buchen, bekommen Sie entweder ein Standardzimmer mit Doppelbett (double room) oder mit zwei getrennten Betten (twin room). Dreibettzimmer bestehen in der Regel aus einem Doppel- und einem Einzelbett, evtl.

auch mit einem zusammenklappbaren Sofa-
bett. Nur in seltenen Fällen gibt es Zimmer mit
drei einzelnen Betten. **Wichtig:** Bitte geben
Sie evtl. Wünsche bei der Buchung mit an. Bei
einigen Hotels kann ein Zusatzbett gebucht
werden. Die Ermäßigung gilt in der Regel nur,
wenn mindestens zwei Vollzahler im Zimmer
untergebracht sind.

Das Frühstück ist entweder kontinental oder
englisch, irisch, walisisch bzw. schottisch.

Achtung: In vielen Hotels finden am Wochen-
ende Hochzeitsfeiern statt.

Bitte beachten Sie außerdem, dass es zwi-
schen den einzelnen Hotels erhebliche Quali-
tätsunterschiede gibt. Vor allem in den ländli-
chen Gebieten entsprechen die Unterkünfte
nicht immer dem aus den Städten gewohnten
Standard. Bei Zimmerbildern handelt es sich
um Beispiele.

Bei den Autotouren erfolgt die Unterbrin-
gung in verschiedenen Hotels bzw. Gasthäu-
sern (B&B) in der jeweiligen Region. Die Un-
terkünfte können sich in einem Umkreis von
bis zu ca. 50 km zu den angegebenen Orten
befinden, daher können die Reiseverläufe und
Tagesetappen teilweise von der Ausschrei-
bung abweichen. Die Unterkünfte liegen teil-
weise außerhalb der Ortschaften und sehr
ländlich.

Bei Buchungen, die auf Anfrage getätigt wur-
den, kann es in Einzelfällen vorkommen, dass
die Unterkünfte sich in größerer Entfernung
vom angegebenen Ort befinden, auch weiter
als der angegebene Umkreis.

Wireless LAN/WLAN

Die Signalstärke des Wireless LAN kann,
je nach Hotel bzw. nach Lage innerhalb des
Hotels, unterschiedlich ausgeprägt sein. Dies
kann sich auf die Geschwindigkeit des kabel-
losen Datentransfers auswirken; auch tempo-
räre Störungen bzw. Signalausfälle sind
möglich.

Zusatzbetten/Babybetten

Unter Zusatzbett verstehen wir auch Liegen,
Sofas, Schlafessel, Klappbetten usw. je nach-
dem, welche Schlafmöglichkeit im Hotel/An-
lage zur Verfügung steht. Dadurch verringert
sich zwangsläufig der Platz innerhalb des Zim-
mers. Zustellbetten können manchmal kürzer
sein als 1,90 m.

Babybetten und Verpflegung für Kleinkinder
sind in der Regel gegen Gebühr und im Hotel
zu zahlen, teils auch obligatorisch.

VOR ORT

Busreisen

Der Standard der Busse ist nicht mit deutschen
Bussen vergleichbar, z. B. gibt es häufig keine
Toilette und z. T. nur einen Ausstieg. Der Rou-
tenverlauf und die Hotels werden vorab fest-
gelegt. Durch Veranstaltungen o. ä. können
der Verlauf und/oder die Hotels kurzfristig ge-
ändert werden. Ein Gepäckträgerservice ist
nicht in allen Hotels vorhanden.

Platzwechsel

Wir empfehlen die Sitzplätze im Bus zu wech-
seln. Somit wird eine gerechte Sitzplatzver-
teilung im Bus gewährleistet. Die Reservierung
eines festen Sitzplatzes ist nicht möglich.

Einkaufen

Die Geschäfte sind in den Städten i. d. R.
werktags von 9 bis 18 Uhr geöffnet, an man-
chen Tagen auch bis 20 oder 21 Uhr. Die grö-
ßeren Einkaufszentren sind auch sonntags
geöffnet.

Einzelzimmer ohne Zuschlag

Für ausgewählte Bustouren bietet DERTOUR
aufgrund der in Nordeuropa üblichen hohen
Einzelzimmerzuschläge eine begrenzte Anzahl
an Einzelzimmern ohne Zuschlag an.

Halbes Doppelzimmer

Für einige Rundreisen bietet DERTOUR auf-
grund der hohen Einzelzimmerzuschläge in
Nordeuropa an, einen passenden Reisepar-
tner für ein halbes Doppelzimmer zu finden –
ist dies nicht möglich, übernimmt DERTOUR
den Zuschlag für die Alleinbelegung.

Gepäck

Da Ihr Gepäck häufig ein- und ausgeladen
wird, empfiehlt sich strapazierfähiges Mate-
rial. Der Abschluss einer Gepäckversicherung
ist empfehlenswert. Wir bitten Sie aus Rück-
sicht auf Ihre Mitreisenden, nur ein kleines
Handgepäckstück mitzunehmen.

Karten

Die Landkarten in diesem Katalog sind nicht
maßstabsgetreu und nur eine Orientierung-
hilfe. Sehenswürdigkeiten und sehenswerte
Orte sind in grüner Farbe markiert, Übernach-
tungsorte mit einem weißen Punkt, Anfangs-
und Endpunkt der Rundreise mit einem roten
Punkt versehen.

Klima

Das Wetter ist wechselhaft. Klimatabellen zu
den jeweiligen Ländern finden Sie auf den je-
weiligen Länderseiten.

Programm

Bei allen Rundreisen per Bus, Flug, Schiff oder
Pkw sind Routenänderungen aus Witterungs-/
Flug-/Fahrplangründen vorbehalten. Auch ist
generell die Unterbringung in anderen als den
genannten, jedoch gleichwertigen, Unterkünf-
ten möglich.

Rauchen

In öffentlichen Bereichen besteht Rauchver-
bot. In der Regel sind auch alle Zimmer in den
Unterkünften Nichtraucherzimmer.

Sicherheit

Unsere Häuser entsprechen den ortsüblichen
Sicherheitsstandards. Die Kriminalitätsrate liegt
auch in den Städten unter der in mitteleuropäi-
schen Ländern. Die Zeiten der offenen Haus-
und Autotüren sind leider aber auch hier vorbei.
Lassen Sie vollbepackte Autos, Koffer und Ruck-
säcke auch tagsüber nicht unbewacht stehen!
Bitte beachten Sie, dass Sie auch während einer
begleiteten Tour selbst für Ihre Sachen, Koffer,
Rucksäcke usw. zuständig sind.

Sport-/Unterhaltungsangebot/Ausflüge

Das Sport- und Unterhaltungsangebot kann
witterungs- und teilnehmerbedingt sowie in
der Vor- und Nachsaison eingeschränkt sein.
Einige Hotels behalten sich vor, Kindern zu be-
stimmten Zeiten die Nutzung einzelner Hotel-
einrichtungen (z. B. Hallenbad) zu untersagen.

Für die auf den jeweiligen Seiten in diesem
Katalog aufgeführten Veranstaltungshinwei-
se (Events, Event-Highlights) wird keine Gar-
antie für die Durchführung der jeweiligen
Veranstaltung übernommen. Alle Angaben
ohne Gewähr.

Sehenswürdigkeiten/Reiseverlauf

Wir stellen Ihnen im Reiseverlauf der Autotou-
ren lediglich eine Auswahl der möglichen At-
traktionen vor. Ihnen steht es frei, jede andere
gewünschte Route zu fahren.

Straßen

Die Straßen sind oft sehr schmal u. eng, wir
empfehlen genügend Zeit einzuplanen.

Straßenverkehr

Es wird links gefahren. Absolutes Fahrverbot
gilt ab einer Promillegrenze von 0,5 in Irland
und 0,8 in Großbritannien. Fahren unter Alko-
holeinfluss wird schwer bestraft. Für Verkehrs-

und Mautvergehen werden vom Vermieter
entsprechende Bearbeitungsgebühren erho-
ben, die der Kreditkarte belastet werden. Die
Abwicklung der Vergehen nehmen Sie selbst
mit den örtlichen Behörden vor.

ZU PREISEN, GEBÜHREN, ERMÄSSIGUNGEN

Altersangabe

Wenn Altersangaben erforderlich sind, wird
das Alter bei Reiseantritt zugrunde gelegt.

Gebühren

Auf einigen wenigen Straßen rund um Dublin
und einigen ausgebauten Landstraßen in Ir-
land, Nordirland und Großbritannien fällt eine
geringe Mautgebühr an. Für London wird eine
Durchfahrtsgebühr („Congestion Charge“)
fällig. Nähere Informationen erhalten Sie mit
den Reiseunterlagen. Bei den angegebenen
Gebühren für fakultative Ausflüge, Eintritte,
Straßen-, Fahr-, Tunnel- oder Parkgebühren
handelt es sich um ca.-Angaben ohne Gewähr.

Preisinformationen

Zu bestimmten Terminen kann es bei den
Stadthotels zu Preiserhöhungen kommen, die
in unserem Buchungssystem berücksichtigt
werden. Gerne informiert Sie Ihr Reisebüro.

Sonstiges

Für die im Reisepreis enthaltenen Leistungen
erfolgt keine Rückerstattung bei Nichtin-
anspruchnahme. Inkludierte Leistungen (More
inclusive) gelten pro Vollzahler und es erfolgt
keine Erstattung bei Nichtinanspruchnahme.

Sparangebote

Unsere Sparangebote finden Sie in den jewei-
ligen Ausschreibungen unter diesem Piktogram-
m:



Damit der Spaß weniger kostet:

Frühbuchervorteile: hier werden Frühent-
schlossene belohnt. Die Ermäßigung gewäh-
ren wir mit einem prozentualen Abschlag oder
als festen Euro-Betrag je Tag bzw. Aufenthalt.
Spartermine, z. B. 7 = 5: zu den jeweiligen
angegebenen Terminen können Sie z. B. 7 Ta-
ge wohnen zum Preis von 5 Tagen. Die vor Ort
anfallenden Kosten sind immer entsprechend
der tatsächlichen Aufenthaltsdauer zu zahlen.
Bitte beachten Sie, dass Sparangebote nicht
für Pakete bzw. Pauschalen gelten, es sei
denn, es wird darauf hingewiesen.

Ferienhotels: bei der Preisberechnung wer-
den die Tage zugrunde gelegt, die laut Preis-
kassen ab dem Anreisetag des Aufenthaltes
Gültigkeit haben; z. B. beim Angebot 14 = 10
werden die ersten 10 Tage ab dem Ankunfts-
tag der entsprechenden Saisonzeit(en) be-
rechnet.

Ferienwohnungen: fällt der gebuchte Auf-
enthalt in verschiedene Saisonzeiten, wird der
sogenannte „Mittelwert“ errechnet. Beim An-
gebot 14 = 10: die 1. Woche kostet EUR 399,
die 2. Woche EUR 301. Beide Beträge werden
addiert (= EUR 700), durch 14 (Aufent-
haltstage) dividiert und mit 10 (zu zahlende
Aufenthaltstage) multipliziert. Der Mietpreis
beträgt also EUR 500.

Wiederholerrabatt: wenn Sie in den letzten
2 Jahren bereits:

- an einer unserer Busreisen durch Nordeuropa
(Nordische Länder, Baltikum, Großbritannien
oder Irland) teilgenommen haben, bedanken
wir uns mit einem Rabatt von 3% auf eine bis
zum 31.12.2015 neu gebuchte Busreise (ohne
Fluganteil) aus diesem Programm.
- eine Ferienwohnung von Trident gebucht ha-
ben, bedanken wir uns mit einem Rabatt von
EUR 20 auf eine bis zum 31.12.2015 neu ge-
buchte Ferienwohnung (Mindestaufenthalt
7 Nächte) von Trident aus diesem Programm.

Bitte legen Sie im Reisebüro die Rechnung Ihrer
vorigen Reise vor.

Transfers/Bedingungen für Irland/GB

**Sammeltransfers bei Busreisen/Bootstou-
ren:** Die Transfers sind für Irland auf die Flug-
zeiten der Aer Lingus (EI) abgestimmt, können
jedoch auch bei individueller Anreise in An-
spruch genommen werden. Es handelt sich
um Sammeltransfers; je nach Ankunft kann es
zu Wartezeiten kommen. Zeiten für Rücktrans-
fer werden vor Ort festgelegt und mitgeteilt.
Ein privater Transfer wird für jeden Reisenden
individuell durchgeführt.

Transfers bei Aktivurlaub und individuelle

Transfers bei Bootstouren: Die veröffent-
lichten Transfers können nur gebucht werden,
wenn das Landprogramm/die Bootstour aus
diesem Katalog gebucht wurde. Bei unsach-
gemäßer Buchung erfolgt eine Stornierung
oder Nachbelastung zum Preis eines Taxitransfers.
Preise für individuelle Taxitransfers (bei
Bootstouren) erhalten Sie per Mailabruf:
dertour.ireland.info@dertouristik.com
Betreff: Boote.

Bei einem Transfer mit öffentlichen Verkehrs-
mitteln wird auf das regionale Angebot zurück-
gegriffen. Der DERTOUR-Voucher wird in die-
sen Verkehrsmitteln in der Regel als Fahrkarte
anerkannt oder Sie erhalten Originaltickets.

Bei allen Transferbuchungen bitte unbeding-

ding beachten: Um eine reibungslose Ab-
wicklung zu gewährleisten, benötigen wir bei
Buchung des Transfers die genauen Flugdaten
und die Angabe des gebuchten Hotels. Flug-
nummern, Daten, Ankunfts- und Abflugzei-
ten bzw. der Name des Hotels müssen vom
Reisebüro in die Buchung eingetragen wer-
den. Andernfalls kann der Transfer nicht be-
reitet gestellt werden und entfällt ersatzlos.
Gleiches gilt für die Abholung zu einem Aus-
flug bzw. zu einer Rundreise.

Leistungsänderungen und Preisänderungsvorbehalt vor Vertragsschluss

(1) Die Angebote zu den vertraglichen Reise-
leistungen in diesem Prospekt entsprechen
dem Stand bei Drucklegung. Bitte haben Sie
jedoch Verständnis dafür, dass bis zur Über-
mittlung Ihres Buchungswunsches aus sachli-
chen Gründen Änderungen der Leistungen
möglich sind, die wir uns deshalb ausdrücklich
vorbehalten müssen. Über diese werden wir
Sie selbstverständlich vor Vertragsschluss un-
terrichten.

(2) Die in diesem Prospekt angegebenen
Preise sind für uns bindend. Wir behalten uns
jedoch ausdrücklich vor, vor Vertragsschluss
eine Änderung des Reisepreises insbesondere
aus folgenden Gründen zu erklären, über die
wir Sie vor der Buchung selbstverständlich
informieren:

- Eine entsprechende Anpassung des im Pro-
spekt angegebenen Preises ist im Fall der
Erhöhung der Beförderungskosten, der Ab-
gaben für bestimmte Leistungen wie Haf-
en- oder Flughafengebühren, Steuererhö-
hungen oder einer Änderung der für die betref-
fende Reise geltenden Wechselkurse nach
Veröffentlichung des Prospektes zulässig.
- Eine Preisanpassung ist außerdem zulässig,
wenn die vom Kunden gewünschte und im
Prospekt angebotene Pauschalreise nur
durch den Einkauf zusätzlicher touristischer
Leistungen (Kontingente) nach Veröffentli-
chung des Prospektes verfügbar ist.